



**Programme des  
Nations Unies pour  
l'environnement**



Distr.  
GENERALE

UNEP/OzL.Pro/ExCom/59/37  
12 octobre 2009

FRANÇAIS  
ORIGINAL: ANGLAIS

COMITE EXECUTIF  
DU FONDS MULTILATERAL AUX FINS  
D'APPLICATION DU PROTOCOLE DE MONTREAL  
Cinquante-neuvième réunion  
Port Ghalib, Egypte, 10 - 14 novembre 2009

**PROPOSITION DE PROJET : MALAISIE**

Le présent document comporte les observations et les recommandations du Secrétariat du Fonds concernant la proposition de projet suivante :

Elimination

- Plan national d'élimination des CFC : programme de travail de 2009 Banque mondiale

**FICHE D'EVALUATION DE PROJET – PROJETS PLURIANNUELS**  
**Malaisie**

<b>(I) TITRE DU PROJET</b>	<b>ORGANISME:</b>
ODS phase out plan	IBRD

<b>(II) DERNIERES DONNEES DE L'ARTICLE 7 (Tonnes PAO)</b>				<b>ANNEE: 2008</b>	
CFC: 173.7	CTC: 0	Halons: 0	MB: 8.2	TCA: 5.8	

<b>(III) DERNIERES DONNEES SECTORIELLES DU PROGRAMME DE PAYS (Tonnes PAO)</b>											<b>ANNEE: 2008</b>		
Substances	Aérosols	Mousses	Halons	Refrigération		Solvants	Agents de transformation	Inhalateurs à doseur	Utilisation de laboratoire	Bromure de méthyle		Gonflage de tabac	Total Sector Consumption
				Fabrication	Services d'entretien					QPS	Non QPS		
CFC					173.7								173.7
CTC													0
Halons													0
Methyl Bromide									133.4	8.2			141.6
Others													0
TCA						5.8							5.8

<b>(IV) DONNEES DU PROJET</b>			2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Total
Limites de la consommation du Protocole de Montréal		CFC		3,271.1	3,271.1	3,271.1	1,635.6	1,635.6	490.7	490.7	490.7	0.	
		TCA			49.5	49.5	34.7	34.7	34.7	34.7	34.7	14.9	
		CTC					0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.
Consommation maximale permise (Tonnes PAO)		CFC		1,855.	1,566.	1,136.	699.	579.	490.	401.	332.	0.	
		CTC		4.5	4.5	4.5	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.	
		TCA		51.	48.	48.	18.	18.	18.	18.	18.	18.	0.
Coûts de projet (\$US)	IBRD	Coûts de projet	1,799,940.	2,969,065.	2,013,100.	1,688,300.	1,208,300.	1,013,300.	275,000.	275,000.	275,000.		11,517,005.
		Coûts de soutien	140,395.	259,216.	169,179.	143,947.	100,747.	83,197.	24,750.	24,750.	24,750.		970,931.
Total des fonds approuvés en principe (\$US)		Coûts de projet	1,799,940.	2,969,065.	2,013,100.	1,688,300.	1,208,300.	1,013,300.	275,000.	275,000.	275,000.		11,517,005.
		Coûts de soutien	140,395.	259,216.	169,179.	143,947.	100,747.	83,197.	24,750.	24,750.	24,750.		970,931.
Total des fonds débloqués par le Comité exécutif (\$US)		Coûts de projet	1,799,940.	2,969,065.	2,013,100.	1,688,300.	1,208,300.	1,013,300.	275,000.	275,000.	0.		11,242,005.
		Coûts de soutien	140,395.	259,216.	169,179.	143,947.	100,747.	83,197.	24,750.	24,750.	0.		946,181.
Total des fonds demandés pour l'année en cours (\$US)		Coûts de projet									275,000.		275,000.
		Coûts de soutien										24,750.	

<b>(V) RECOMMANDATION DU SECRETARIAT:</b>	Approbation générale
---	----------------------

QPS: Applications sanitaires préalables à l'expédition

Non-QPS: Applications autres que sanitaires et préalables à l'expédition

## DESCRIPTION DU PROJET

1. Au nom du gouvernement de la Malaisie, la Banque mondiale présente à la 59<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif le programme de travail de 2009 du Plan national d'élimination des CFC et demande la tranche de financement 2009 de 275 000 \$US, plus les coûts d'appui d'agence de 24 750 \$US. Ce financement représente la dernière tranche de financement du plan national d'élimination des CFC de la Malaisie. Cette proposition de projet comprend aussi la vérification des importations de SAO de la Malaisie pour l'année 2007 comme condition obligatoire de la libération des fonds de 2009 aux termes de l'accord conclu entre la Malaisie et le Comité exécutif. Le programme de travail annuel de 2009 et la vérification des importations de SAO en 2007 peuvent être obtenus sur demande par les membres du Conseil exécutif.

### Renseignements généraux

2. A sa 35<sup>e</sup> réunion, le Comité exécutif a approuvé le plan national d'élimination des CFC de la Malaisie et approuvé en principe un niveau de financement total de 11 517 005 \$US devant être versé entre 2002 et 2010 pour l'élimination de la consommation restante de 2 092 tonnes PAO de CFC du groupe I de l'annexe A, 33 tonnes PAO de 1,1,1-trichloroéthane et 4 tonnes PAO de tétrachlorure de carbone. Depuis son approbation, des tranches de financement ont été libérées entre 2002 et 2008 au profit de la Banque mondiale avec un décaissement total s'élevant à 11 242 005 \$US.

3. Les principales données du plan national d'élimination et du programme de travail annuel de 2009 sont résumées dans le tableau ci-après :

<b>Pays</b>	<b>MALAISIE</b>
Année du plan	2009
Nombre d'années achevées	7
Nombre d'années restantes	1
Consommation de SAO visée l'année précédente (2008)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 401 tonnes PAO de substances du groupe I de l'annexe A (CFC)</li> <li>• 18 tonnes PAO de 1,1,1-trichloroéthane</li> <li>• 0,68 tonnes PAO de CTC</li> </ul>
<b>Total</b>	<b>419,68 tonnes PAO</b>
Consommation de SAO visée pour l'année du plan (2009)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 332 tonnes PAO de substances du groupe I de l'annexe A (CFC)</li> <li>• 18 tonnes PAO de 1,1,1-trichloroéthane</li> <li>• 0,68 tonnes PAO de CTC</li> </ul>
<b>Total SAO</b>	<b>350,68 tonnes PAO</b>
Financement total du Fonds approuvé en principe	11 517 005 \$US
Financement total du Fonds versé depuis l'approbation	11 242 005 \$US
Niveau de financement demandé	Investissements : 275 000 \$US Coûts de l'UGP : 0 \$US <b>Total : 275 000 \$US</b>
Coûts d'appui à l'agence d'exécution	Activités (9%) : 24 750 \$US UGP (5%) : 0 \$US <b>Total : 24 750 \$US</b>

## Programme de travail de 2009

4. La partie I du programme de travail résume les réalisations du programme en 2008. La vérification des importations de SAO en Malaisie en 2007 a confirmé, comme l'indique le tableau ci-dessous, que la consommation réelle de CFC, de 1,1,1-trichloroéthane et de CTC est demeurée inférieure aux objectifs fixés dans l'accord conclu entre le gouvernement de la Malaisie et le Comité exécutif.

### Consommation de SAO en 2007 déclarée au Secrétariat de l'ozone

Données en tonnes PAO	CFC	1,1,1-trichloroéthane	CTC
Consommation maximale autorisée en 2007	490	18	0,68
Importations en 2007 <sup>1</sup>	234,16	5,77	0

<sup>(1)</sup> : Ces données correspondent aux importations de janvier à décembre 2007, telles qu'indiquées dans le rapport de vérification.

5. Les données recueillies pour 2008 révèlent aussi des résultats encourageants, mais elles doivent faire l'objet d'une vérification avant d'être présentées avec le programme de travail annuel de 2010.

6. Les activités de reconversion des industries dépendantes de SAO étant achevées, les travaux de 2008 se sont concentrés sur des activités dans le secteur de l'entretien. Les activités achevées pendant cette période comprennent entre autres la formation de techniciens et la distribution d'outils de base pour l'entretien des climatiseurs d'automobile et de machines de récupération et de recyclage aux ateliers d'entretien admissibles. L'inspection obligatoire des systèmes de climatisation d'automobile conformément au règlement en vigueur continue à être appliquée. Deux ateliers de formation des douaniers ont aussi eu lieu.

7. Dans le cadre du programme relatif aux inhalateurs à doseur, des ateliers ont été menés à l'intention des professionnels médicaux, sur la stratégie nationale de transition des inhalateurs à doseur et les effets d'appauvrissement de la couche d'ozone causés par les CFC.

8. Le plan national d'élimination des CFC a poursuivi des programmes de sensibilisation aux SAO qui comprend notamment des annonces, en particulier à l'occasion de la Journée internationale de l'ozone en 2008, au fur et à mesure que l'élimination totale approche.

9. La présentation des réalisations du programme de travail de 2008 a été complétée par une présentation des progrès accomplis pour chaque activité dans les tableaux 3 à 6 du document présenté par la Banque mondiale couvrant les objectifs, le groupe cible, l'impact et l'état de la mise en œuvre. Le rapport financier de 2008 qui figure dans le tableau 7 du document contient des données sur le décaissement en 2007, le décaissement cumulé en décembre 2007, le décaissement en 2008 et une estimation du décaissement cumulé à compter de décembre 2008. Le tableau 8 contient des données sur le décaissement cumulé par tranche de financement approuvée. En décembre 2008, 9 890 960 \$US du financement total approuvé de 11 242 005 \$US avaient été décaissés.

10. La partie II du rapport de la Banque mondiale contient le programme de travail proposé pour 2009, qui fixe le plafond de consommation à 350,68 tonnes PAO, dont 332 tonnes PAO pour les CFC, 18 tonnes PAO pour le 1,1,1-trichloroéthane et 0,68 tonnes PAO pour le CTC, ce qui concorde avec les objectifs prévus dans l'accord. Le programme contient une description des activités que le gouvernement doit entreprendre, notamment les projets d'assistance technique restants et la vérification du niveau de consommation de SAO, ainsi que l'application effective des politiques qui ont été introduites. Les activités de reconversion des industries dépendantes de SAO étant achevées, les efforts viseront avant tout

à assurer et soutenir les travaux actuels afin de permettre à l'élimination des CFC dans le secteur de l'entretien de se poursuivre. Les activités en cours comprennent entre autres l'achèvement de la formation des techniciens d'entretien des climatiseurs d'automobile et leur certification, ainsi que l'achat de l'équipement restant par le système de bons d'échange. La formation des douaniers et les activités relatives au secteur des inhalateurs à doseur seront aussi mises en œuvre pendant cette période.

11. Les tableaux 11 et 13 du document présenté donnent des précisions concernant ces activités. Le tableau 14 contient les mesures que le gouvernement doit prendre en 2009. Le budget proposé pour le programme de travail de 2009 contient une ventilation des dépenses prévues pour un débours total de 1,35 million \$US. Une partie des fonds proviendrait du solde non utilisé d'années précédentes.

### **Vérification des importations de SAO**

12. La vérification des importations de CFC, 1,1,1-trichloroéthane et CTC pour l'année 2007 a été effectuée par un expert en vérification au nom du Vérificateur général de la Malaisie. Le vérificateur a commencé par examiner les procédures de délivrance de quotas d'importation appliquées par le Ministère de l'industrie et du commerce international et a vérifié ensuite les quotas délivrés à 14 des 15 importateurs autorisés. Seuls 8 de ces 14 importateurs ont importé des CFC en 2007 et une société a importé du 1,1,1-trichloroéthane.

13. Les vérificateurs ont noté que le Ministère de l'industrie et du commerce international avait adopté en 2006 des amendements au règlement sur la gestion des permis/quotas d'importation de SAO exigeant que les importateurs rendent compte du quota utilisé et du quota restant à l'arrivée de chaque importation. Les vérificateurs ont trouvé que, bien que le Ministère ait veillé à ce que les importateurs soient informés de ces exigences, aucun des importateurs ne s'y étaient conformés et aucune sanction n'avait été imposée. Quoique cela n'ait pas donné lieu à des incohérences dans les données fournies pour cette vérification, il a été noté que cette exigence de rapport devrait être imposée pour assurer une surveillance stricte des importations par le Ministère de l'industrie et du commerce international et les douanes.

14. En outre, selon le rapport, une société aurait importé des SAO illicitement et une autre aurait importé plus que son quota. A la suite d'une enquête et de discussions, il s'est avéré que la substance soit disant « illicitement » importée était du HCFC-22 qui avait été mal codé dans le système. Dans le cas des importations supérieures au quota, il s'agissait de HCFC-141b et il y avait aussi eu une erreur de code.

15. Dans l'ensemble, les vérificateurs ont été satisfaits de la réglementation des importations de SAO appliquée par le gouvernement et ont conclu que les importations en 2007 s'élevaient à 234,16 tonnes PAO de CFC, 5,7 tonnes PAO de 1,1,1-trichloroéthane et 0 tonnes PAO de CTC et qu'elles étaient donc inférieures au quota autorisé de 482,8 tonnes PAO de CTC et 18 tonnes PAO de 1,1,1-trichloroéthane arrêté dans l'accord. En outre, les vérificateurs ont inclus une recommandation au Ministère de l'industrie et du commerce international de ne pas donner suite aux demandes des importateurs qui ne se conforment pas aux exigences de rapport décrites ci-dessus.

## **OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DU SECRETARIAT**

### **OBSERVATIONS**

16. Le rapport sur le programme de travail de 2008 a été élaboré conformément aux Lignes directrices pour la préparation, la mise en œuvre et la gestion des plans sectoriels et nationaux d'élimination des SAO sur la base de leur performance approuvées à la 38<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif

(décision 38/65). Le rapport montre que des progrès appréciables ont été faits pour réduire la consommation de CFC, de 1,1,1-trichloroéthane et de CTC et soutenir les travaux, en particulier dans le secteur de l'entretien.

17. Le Secrétariat a demandé à la Banque mondiale des précisions sur l'état de la mise en œuvre des activités énumérées dans le plan de travail de 2009, parce que cette tranche aurait dû être demandée en juillet 2009 et que certaines des échéances indiquées dans le plan de travail étaient antérieures à novembre 2009. La Banque mondiale a fait savoir que les activités du programme de travail de 2009 ont été exécutées et que le budget pour 2009 a été utilisé. Elle a transmis un nouveau rapport des dépenses qui montre ces décaissements et indique que le solde actuel, qui sera reporté à 2010, est de 419 971,72 \$US.

18. Le rapport sur la vérification des importations de CFC, 1,1,1-trichloroéthane et CTC en 2007 indique que le gouvernement de la Malaisie continue d'appliquer un système effectif de réglementation des permis d'importation de SAO. La vérification a été réalisée selon des modalités éprouvées, fondées sur des données provenant d'une variété de sources aux fins de validation.

19. Le Secrétariat a demandé en outre à la Banque mondiale de fournir un rapport sur la vérification des importations de 2008, car son rapport indiquait que ce travail devait être achevé en août 2009. La Banque mondiale a fourni ce rapport, qui peut être mis à la disposition du Comité exécutif sur demande. Cette vérification confirme également la réduction des importations de la Malaisie et montre que celles-ci sont conformes à sa consommation autorisée de SAO. Le Secrétariat a toutefois rappelé à la Banque mondiale que, parce que les activités d'élimination restantes concernent le secteur de l'entretien de l'équipement de réfrigération, le gouvernement et l'industrie devront peut-être redoubler leurs efforts pour réaliser l'élimination des CFC avant 2010.

20. Le programme de travail proposé pour 2009 contient des objectifs d'élimination clairs et précis, conformes à ceux de l'accord. Il comporte une série de mesures qui contribueront à préparer le pays pour achever l'élimination des CFC dans le secteur de l'entretien.

## RECOMMANDATION

21. Le Secrétariat recommande que le Comité exécutif :

- a) Prenne note du rapport périodique de 2008 et des rapports de vérification de 2007 et 2008 connexes;
- b) Approuve le programme de mise en œuvre de 2009-2010;
- c) Demande au gouvernement de la Malaisie et à la Banque mondiale de fournir une vérification des objectifs de consommation de 2009 avant la dernière réunion de 2010, ainsi qu'un rapport sur les activités entreprises jusqu'à la clôture du plan d'élimination; et

22. Le Secrétariat recommande en outre l'approbation globale de la dernière tranche du plan national d'élimination pour la Malaisie avec coûts d'appui associés, au niveau de financement indiqué dans le tableau ci-après :

	<b>Titre du projet</b>	<b>Financement du projet (\$US)</b>	<b>Coûts d'appui (\$US)</b>	<b>Agence d'exécution</b>
a)	Plan national d'élimination des CFC (neuvième tranche)	275 000	24 750	Banque mondiale

-----